

Una storia dalla Nigeria

Il leopardo, la capra e la batata (Hausa)



C'era un uomo che possedeva soltanto un leopardo, una capra e una batata, e un giorno dovette portarli tutti e tre al di là del fiume. Ma per traghettarli c'era un'unica canoa, ed era così piccola che poteva contenere solo una cosa per volta. L'uomo era molto preoccupato, e pensava: "Se traghetto per prima la batata, il leopardo resterà a riva con la capra e se la mangerà. Se invece porto con me il leopardo, sarà la capra a mangiarsi la batata. Che devo fare?"

Alla fine, riuscì a risolvere il suo problema, ma come? Voi lo sapete? ***(fermatevi qui con la lettura e procedete con le domande della scheda operativa)***

Non state a pensarci, ve lo dico io: l'uomo trasportò prima la capra e poi la batata. Quindi riattraversò il fiume portando con sé la capra, la lasciò a riva e traghettò il leopardo. E finalmente riattraversò il fiume per la quarta volta e andò a riprendere la capra. Dite la verità, da soli ci sareste arrivati?

F. Lazzarato, La novantanovesima moglie del re, Mondadori, Milano 1995